COSWIGER AMTSBLATT

05/2017 · 22.04.2017 Große Kreisstadt Coswig

Badesee für Wasserratten bereit

In wenigen Tagen ist es so weit: die Badesaison 2017 kann beginnen. Der Campingplatz in Kötitz empfängt schon seit dem 1. April wieder seine Gäste, auch die Badgaststätte ist geöffnet, und bei schönem Wetter wird das Freibad am 29. April seine Tore öffnen.

Ganz wichtige Gäste sind natürlich die Jüngsten – im vergangenen Jahr wurde für sie ein attraktiver Spielplatz gebaut, den sie begeistert in Besitz genommen haben. Und damit die Eltern ihren Nachwuchs beim Spielen und Baden gut im Blick behalten können, wurden in diesem Frühjahr in unmittelbarer Nähe des Spielplatzes und des Planschbeckens zwei überdachte Sitzgelegenheiten aufgestellt.

Neu in diesem Jahr ist die Einführung einer Familienkarte: Zum Preis von 9 Euro erhalten 5 Personen (2 Erwachsene und 3 Kinder) Zutritt zum Bad.

Das Wohl insbesondere der Kinder, aber natürlich ebenso der erwachsenen Badegäste steht auch im Zentrum der kontinuierlichen Arbeit an der Wasserqualität des Badesees. Sie hat sich in den letzten Jahren hervorragend entwickelt, was vor allem am Rückgang der Blaualgen um mehr als 90 Prozent zu sehen ist.

Das See-Management zielt auf Hygiene, Sichttiefe, Sauerstoffhaushalt und den Gehalt an Nährstoffen und wird der Gewässersituation immer wieder neu angepasst. Zum Gesamtkonzept gehören Wasserpflanzen und Sedimentationskörper, der zeitlich begrenzte Betrieb einer Containerfilteranlage und die Förderung von Muscheln und Süßwasserschwämmen als Biofilter.

Maßnahmen und Zielvorgaben wurden in Zusammenarbeit mit der Stadt Coswig und den Technischen Werken Coswig von Tilman Rott *terre nouvelle* (Büro für angewandte Ökologie) aus Dresden, entwickelt. Einige der Kennwerte wurden erreicht, manche gar übertroffen. Also steht einem ungetrübten Badespaß nichts mehr im Wege.

Aus dem Inhalt

Neubau der Eisenbahnbrücken	5
Spitzgrundteich hochwassersicher	6
EU-Projekt: Schüleraustausch	9
Kultur in Coswig	10
Jubilare	11
Anradeln	12

Titelfotos: Technische Werke Coswig GmbH
kleines Foto: famveldman – Fotolia.com

Informationen der Geschäftsstelle Stadtrat

Terminkalender der öffentlichen Sitzungen des Stadtrates, seiner Ausschüsse und seines Beirates

Termin der Sitzung	Sitzungsbeginn	Gremium	Sitzungsort
26.04.2017	18.00 Uhr	Ausschuss für Stadtentwicklung und Wirtschaftsförderung	Rathaus Coswig, Saalgruppe 1. Etage, Zi. 120/122/124 Karrasstraße 2, 01640 Coswig
03.05.2017	18.00 Uhr	Verwaltungsausschuss	Rathaus Coswig, Saalgruppe 1. Etage, Zi. 120/122/124 Karrasstraße 2, 01640 Coswig
10.05.2017	18.30 Uhr	Beirat für Ortsteile in Neusörnewitz	Gaststätte „Zur Krone“ Neusörnewitz, Köhlerstraße 2, 01640 Coswig
17.05.2017	18.00 Uhr	Stadtrat mit Einwohnerfragestunde	BÖRSE COSWIG, Gesellschaftssaal Hauptstraße 29, 01640 Coswig

Bekanntgabe der Tagesordnung gem. Bekanntmachungssatzung für öffentliche Sitzungen des Stadtrates, seiner Ausschüsse und seines Beirates an der Bekanntmachungstafel am Rathaus, Karrasstraße 2, 01640 Coswig sowie auf unserer Internetseite *www.coswig.de* – Rathaus – Stadtrat – **Bürgerinfo** – *Sitzungskalender*

Beschluss des Verwaltungsausschusses vom 29.03.2017

Betreff: Beschluss über die Annahme von Spenden
VO/0322/17/VA

Beschlusstext:
Der Verwaltungsausschuss stimmt der Annahme der zweckgebundenen Spenden zu.

Beschlüsse des Stadtrates vom 12.04.2017

Betreff:
Schlussbericht zur örtlichen Prüfung des Jahresabschlusses 2014
VO/0316/17/SR

Beschlusstext:
Der Stadtrat stellt den Jahresabschluss der Großen Kreisstadt Coswig zum 31.12.2014 mit einer Bilanzsumme von 152.619.191,93 €, einem Jahresüberschuss im ordentlichen Ergebnis von 1.881.590,10 € und einem Überschuss im Sonderergebnis von 739.542,14 € fest.
Die Finanzrechnung schließt zum 31.12.2014 mit einem Bestand an Zahlungsmitteln von 2.953.289,40 € ab.

Betreff:
Feststellung des Jahresabschlusses zum 30.09.2016 der WAB Coswig mbH
VO/0329/17/SR

Beschlusstext:
Der Stadtrat stimmt entsprechend der Empfehlung des Aufsichtsrates der WAB Coswig mbH dem geprüften Jahresabschluss der Gesellschaft für das Geschäftsjahr 01.10.2015 bis 30.09.2016 zu.

Betreff:
Behandlung des Jahresergebnisses 2015/ 2016 der WAB Coswig mbH
VO/0329N1/17/SR

Beschlusstext:
Der Stadtrat beschließt, den Jahresüberschuss i. H. v. 266.083,88 EUR auf neue Rechnung vorzutragen.

Betreff:
Entlastung d. Aufsichtsrates der WAB Coswig mbH für d. Geschäftsjahr 2015/ 2016
VO/0330/17/SR

Beschlusstext:
Der Stadtrat beauftragt den Oberbürgermeister, in der Gesellschafterversammlung der WAB Coswig mbH die Aufsichtsratsmitglieder für das Geschäftsjahr 01.10.2015 bis 30.09.2016 zu entlasten.

Betreff:
Zehnte Änderungssatzung zur Satzung über die Erhebung von Verwaltungskosten für Amtshandlungen bei weisungsfreien Aufgaben (Kostensatzung)
VO/0456N10/17/SR

Beschlusstext:
Der Stadtrat beschließt die Zehnte Änderungssatzung zur Satzung über die Erhebung von Verwaltungskosten für Amtshandlungen bei weisungsfreien Aufgaben (Kostensatzung) lt. Anlage.

Bürgerbüro

im Rathaus Coswig, Karrasstraße 2
Telefon (03523) 66330

Öffnungszeiten:

Montag – Donnerstag	09.00 – 18.00 Uhr
Freitag	09.00 – 15.00 Uhr
Sonnabend	09.00 – 12.00 Uhr

Öffentliche Bekanntmachung

Öffentliche Auslegung des Jahresabschlusses 2014 der Großen Kreisstadt Coswig

Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Coswig hat am 12.04.2017 in öffentlicher Sitzung den Jahresabschluss 2014 der Stadt Coswig festgestellt.
Die öffentliche Auslegung der Jahresrechnung erfolgt gemäß § 88 b Absatz 3 der SächsGemO in der Zeit vom

24.04.2017 bis 03.05.2017

im Rathaus Coswig, Karrasstraße 2, Zimmer 108.

Montag	24.04.	09.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 15.00 Uhr
Dienstag	25.04.	09.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 18.00 Uhr
Mittwoch	26.04.	09.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 15.00 Uhr
Donnerstag	27.04.	09.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 17.00 Uhr
Freitag	28.04.	09.00 – 12.00 Uhr
Dienstag	02.05.	09.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 18.00 Uhr
Mittwoch	03.05.	09.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 15.00 Uhr

Coswig, April 2017

Frank Neupold
Oberbürgermeister

Rentenberatung

Kostenlose Auskunft und Beratung zu Rentenfragen

im Rathaus, Raum 120: Claudia Goymann, Versichertenberaterin, am 06.05. u. 27.05.2017 jeweils von 9.00 – 11.00 Uhr.

Terminvereinbarung telefonisch unter 03523 702585 (bei Bedarf auch Hausbesuch möglich).

im Mietertreff, Lindenauer Straße 29
1. Mittwoch im Monat, mit Antragstellung Karin Hunold, Terminvereinbarung unter Handy 0151 11646340

Rentenberatung extern
Sibylle Neubert, Versichertenberaterin (Weinböhla) Terminvereinbarung telefonisch unter 035243 50907

Öffentliche Bekanntmachung

Zehnte Änderungssatzung zur Satzung über die Erhebung von Verwaltungskosten für Amtshandlungen bei weisungsfreien Aufgaben (Kostensatzung)

Aufgrund des § 4 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 3. März 2014 (SächsGVBl. S. 146), die zuletzt durch Artikel 2 des Gesetzes vom 13. Dezember 2016 (SächsGVBl. S. 652) geändert worden ist, in Verbindung mit § 25 Abs. 1 Verwaltungskostengesetz des Freistaates Sachsen (SächsVwKG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 17. September 2003 (SächsGVBl. S. 698), das zuletzt durch Artikel 31 des Gesetzes vom 27. Januar 2012 (SächsGVBl. S. 130) geändert worden ist, und § 142 Abs. 8 Telekommunikationsgesetz (TKG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 22. Juni 2004 (BGBl. I S. 1.190), das durch Artikel 2 des Gesetzes vom 23. Dezember 2016 (BGBl. I S. 3.346) geändert worden ist, hat der Stadtrat der Großen Kreisstadt Coswig folgende Satzung über die Erhebung von Verwaltungskosten für Amtshandlungen bei weisungsfreien Aufgaben beschlossen:

Artikel 1 ändert die nachfolgend aufgeführten Positionen des Kostenverzeichnisses Allgemeine Amtshandlungen wie folgt:

In der Tarifgruppe 00
lfd. Nr. 005.2; 005.3 und 005.4 wird der Betrag mindestens 6,00 EURO durch mindestens 7,00 EURO ersetzt.

Tarifgruppe	Lfd. Nr.	Amtshandlung	Gebühr EURO/%
00	**005**	**Beglaubigungen, Bestätigungen**	
	005.2	Beglaubigung einer Abschrift, Fotokopie und dergleichen bei Schriftstücken, die nicht in deutscher oder sorbischer Sprache abgefasst sind	1,00 EUR je angefangene Seite, mindestens 7,00 EUR
	005.3	Beglaubigung von Abschriften, Fotokopien und dergleichen, die die Behörde selbst hergestellt hat	2,60 EUR ohne Rücksicht auf die Zahl der angefangenen Seiten je Beglaubigung, jedoch mindestens 7,00 EUR
	005.4	in nicht von den Tarifstellen 005.2 und 005.3 erfassten Fällen A n m e r k u n g : Ist die Erteilung des Originals gebührenfrei, beträgt die Gebühr 0,50 EUR je angefangene Seite, mindestens jedoch 7,00 EUR.	0,50 EUR je angefangene Seite der zu beglaubigenden Abschrift, Fotokopie und dergleichen, 7,00 EUR, höchstens die für die Erteilung des Originals vorgesehene Gebühr

Ltfd. Nr. 007 Schreibauslagen/Kopierauslagen/Reproduktionen in der Position 1.3. wird der Betrag für jede angefangene Viertelstunde von 6,50 EURO durch 11,00 EURO ersetzt.

Tarifgruppe	Lfd. Nr.	Amtshandlung	Gebühr EURO/%
000	007	Schreibauslagen/Kopierauslagen/Reproduktionen	
	1.3.	für Schriftstücke in tabellarischer Form, Verzeichnisse, Listen, Rechnungen, Zeichnungen, wissenschaftliche Texte wird die Schreibgebühr nach dem Zeitaufwand berechnet, der zur Herstellung benötigt wird. Sie beträgt **für jede angefangene Viertelstunde**	11,00 EUR

In der lfd. Nr. 007 werden die Positionen 2. für Kopien mittels Textautomat (z. B. Computer) für erstellte Mehrstücke, 3. Kopierauslagen schwarz/weiß und 4. Kopierauslagen (Farbkopien) sowie 5. Reproduktionen und Kopien von Mikrofilmen **gestrichen** und durch die nachfolgend aufgeführte Tabelle lfd. Nr. 007 Schreibauslagen/Kopierauslagen/Reproduktionen in den Positionen 2 bis 6 ersetzt:

Tarif-gruppe	Lfd. Nr.	Amtshandlung	Gebühr EURO/%
000	**007**	**Schreibauslagen/Kopierauslagen/Reproduktionen**	
	2.	**Für Kopien und Drucke schwarz/weiß**	
	2.1.	Format bis DIN A4 (einseitig)	0,75 EUR
	2.2.	Format bis DIN A3 (einseitig)	1,50 EUR
	2.3.	Format bis DIN A4 (beidseitig)	1,15 EUR
	2.4.	Format bis DIN A3 (beidseitig)	2,25 EUR
		Für Kopien und Drucke farbig	
	2.5.	Format bis DIN A4 Farbkopie (einseitig)	1,15 EUR
	2.6.	Format bis DIN A3 Farbkopie (einseitig)	2,25 EUR
	3.	**Scans**	
	3.1.	Format DIN A5 – DIN A3	0,75 EUR
	3.2.	Format DIN A2 bis DIN A1	1,50 EUR
	4.	**Reproduktionen und Kopien von Mikrofilmen**	
	4.1.	digitale Reproduktion	5,00 EUR
	4.2.	Zuschlag für CD/DVD	1,00 EUR
	5.	**Aufpreis/Zuschlag**	
	5.1.	Zuschlag für Farbkopien beidseitig oder mit Spezialpapier oder nicht Plananliegen bis DIN A4	0,40 EUR
	5.2.	Zuschlag für Farbkopien beidseitig oder mit Spezialpapier oder nicht Plananliegen bis DIN A3	0,75 EUR
	6.	**E-Mail Versand**	1,00 EUR

Artikel 2 – Inkrafttreten:

Die Zehnte Änderungssatzung zur Kostensatzung tritt am 01. Mai 2017 in Kraft.

Nach § 4 Abs.4 Satz 1 SächsGemO gelten Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens und Formvorschriften zustande gekommen sind, ein Jahr nach ihrer Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen.

Dies gilt nicht, wenn

1. die Ausfertigung der Satzung nicht oder fehlerhaft erfolgt ist,
2. Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzungen, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind,
3. der Oberbürgermeister dem Beschluss nach § 52 Abs. 2 SächsGemO wegen Gesetzwidrigkeit widersprochen hat,
4. vor Ablauf der in § 4 Abs. 4 Satz 1 SächsGemO genannten Frist
   a) die Rechtsaufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet hat oder
   b) die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften gegenüber der Stadt unter Bezeichnung des Sachverhaltes, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist.

Ist eine Verletzung nach den Ziffern 3 oder 4 geltend gemacht worden, so kann auch nach Ablauf der in § 4 Satz 1 SächsGemO genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen.

Coswig, 13.04.2017

Frank Neupold
Oberbürgermeister

Betreff:
Beschluss über den Erschließungsvertrag zum B-Plan Nr. 63 „Stadtgärten Kötitzer Straße“
VO/0323/17/SR

Beschlusstext:
Der Stadtrat beschließt den städtebaulichen Vertrag zur Erschließung des Baugebietes B-Plan Nr. 63 „Stadtgärten Kötitzer Straße“ einschließlich Durchführungs- und Kostenteilungsregelungen zur Errichtung der Abwasserentsorgungsanlagen und zum grundhaften Ausbau in der Grenzstraße.

Betreff:
Satzungsbeschluss zum B-Plan Nr. 63 „Stadtgärten Kötitzer Straße“
VO/324/17/SR

Beschlusstext:
Der Stadtrat beschließt die Satzung zum B-Plan Nr. 63 „Stadtgärten Kötitzer Straße“ in der Fassung vom 26.08.2016/red. erg.10.03.2017 und beauftragt die Verwaltung, den Beschluss gemäß § 10 Abs. 3 BauGB – nach Vorliegen des notariell bestätigten Erschließungsvertrags – ortsüblich bekannt zu machen.

Öffentliche Bekanntmachung

Bekanntmachung des Jahresabschlusses

Der Jahresabschluss zum 30.09.2016 der Wasser Abwasser Betriebsgesellschaft Coswig mbH wurde in der Gesellschafterversammlung am 19.04.2017 festgestellt.

Für den Jahresabschluss zum 30.09.2016 sowie für den Lagebericht erteilte die beauftragte Wirtschaftsprüfungsgesellschaft WIBERA AG Dresden am 07.03.2017 den uneingeschränkten Bestätigungsvermerk.

Der Jahresabschluss und der Lagebericht werden in der Zeit vom

24.04.2017 bis 03.05.2017

in den Geschäftsräumen der WAB Coswig mbH, Karrasstraße 3, 01640 Coswig während folgender Zeiten öffentlich ausgelegt:

Montag bis Freitag: 09.00 – 12.00 Uhr
Dienstag: 09.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 17.00 Uhr

gez. Morgenstern
Geschäftsführer WAB Coswig mbH

GIHK-Fördergelder beleben Coswiger „Ladenstraße“

Nun ist sie da, die sehnlich erwartete Bewilligung des „Gebietsbezogenen integrierten Handlungskonzeptes für Coswig (GIHK)“, das von der Stadtverwaltung und sozialen Trägern in Coswig gemeinsam erarbeitet und 2016 beim Freistaat Sachsen eingereicht worden war. Das Konzept zielt vorrangig auf die Wohngebiete Dresdner Straße und Spitzgrund. Ziel ist es, nach den baulichen Verbesserungen der letzten Jahre nunmehr die Bewohner/-innen in den Blick zu nehmen, z. B. die Lage von Familien oder für Menschen auf Arbeitsuche zu verbessern und das soziale Miteinander zu fördern. Bis 2021 sollen den Coswigern Angebote in den Bereichen Bürgerbildung, Begegnung bzw. handwerkliche Projekte zugutekommen.

Mittelpunkt des Geschehens ist der „Stadtteilladen“ in der Linderauer Straße 29, direkt neben dem Mietertreff. Bis zum Sommer starten von hier aus verschiedene Projekte der Initiative „Coswig – Ort der Vielfalt e.V.“ sowie ein Angebot des Kinderland Sachsen e.V. zu Themen rund ums Wohnen. Auch eine Bürgerberatung wird es zweimal wöchentlich im Stadtteilladen geben.

An anderen Plätzen folgen ab dem zweiten Halbjahr zwei Projekte für Familien, ein Sportprojekt des CVJM Coswig e.V. und das Projekt „Gemeinsam lesen“ der Coswiger Stadtbibliothek.
An dieser Stelle wird künftig regelmäßig über die Umsetzung des Konzeptes informiert.
In den Folgejahren können gemeinsam mit den Coswiger Bürgern weitere Projekte entstehen. Ansprechpartner auch für Ihre Ideen hierfür ist das „Quartiersmanagement Coswig“, mit dem die JuCo Soziale Arbeit gGmbH von der Stadt beauftragt wurde.

Europa fördert Sachsen.
ESF
Europäischer Sozialfonds
EUROPÄISCHE UNION

Für die Umsetzung der Projekte stehen Mittel aus dem Europäischen Sozialfonds zur Verfügung.

Susanne Krüger
JuCo Soziale Arbeit gGmbH

Osman Nasr, Stadtverwaltung Coswig, Wirtschaftsförderung

Neubau der Eisenbahnbrücken über die Gleisanlagen

Die Eisenbahnbrücken der „Berliner Strecke“, offiziell: Strecke 6248, über die S-Bahn-Strecke S1 nach Dresden und die Strecke Dresden – Leipzig (s. Karte) haben schon einige Jahre auf dem Buckel – sie wurde im Jahr 1874 erbaut und im Jahr 1900 erneuert. 1970 wurde eine der beiden Brücken ausgetauscht.

In den letzten Jahren wurden im Zuge der Bauarbeiten an der S-Bahn-Linie S1 die Widerlager des Brückenbauwerkes saniert. Als Abschluss der Arbeiten ist jetzt der Ersatz der alten Gleistragwerke geplant.
Hierfür erfolgt vom 2. Mai bis 25. Juni die Baufeldfreimachung durch Anpassung von Oberleitung und Kabelanlagen. Neue Oberleitungsmasten werden mit der Ramme gegründet; diese Arbeiten erfolgen tagsüber.

Der Umbau der vorhandenen Oberleitung auf die neuen Oberleitungsmasten muss dann jedoch in Nachtschichten erfolgen, weil dafür umfangreiche Abschaltungen und Gleissperrungen erforderlich werden. In folgenden Nächten könnte es laut werden: 29./30. Mai, 30./31. Mai, 1./2. Juni, 2./3. Juni und 19./20. Juni.

Vom 25. Juni bis 20. August werden dann die eigentlichen Brückenarbeiten ausgeführt.
Aufgrund der Bedeutung der betroffenen Bahnstrecken für den Personen- und Güterverkehr ist eine Komplettsperrung der Strecke während der Bauarbeiten nicht möglich. Arbeiten, die eine komplexe Sperrung der Gleise erfordern, müssen daher zum Teil unter Nachtsperrungen – also wiederum in Nachtschichten – ausgeführt werden.

Dies betrifft vor allem den Rückbau der alten stählernen Gleistragwerke am 1./2. Juli (1. Gleistragwerk) und am 29./30. Juli (2. Gleistragwerk), den Abbruch der alten Widerlagerbänke sowie das Einheben der neuen Brücken am 16./17. Juli (1. Gleistragwerk) und am 13./14. August (2. Gleistragwerk). Daran schließt sich jeweils die Wiederherstellung der Gleise über den neuen Tragwerken einschlließlich der erforderlichen Stopfarbeiten an.

Ines Kamprad
Projektingenieur, DB Netz AG

Baumaßnahmen am Spitzgrundteich beendet

Am Spitzgrundteich sind die Schäden des Hochwassers von 2013 beseitigt. Im Zuge der nachhaltigen Hochwasserschadensbeseitigung wurden unter anderem eine neue Wehrtafel in die Staumauer eingebaut und eine seitliche Hochwasserentlastungsrinne mit Tosbecken geschaffen.

Durch diese Maßnahmen kommt es bei künftigem Hochwasser nicht mehr dazu, dass der Teich überflutet und der Damm hinterspült wird. Die Arbeiten zur Erhöhung der Hochwassersicherheit wurden von Oktober 2016 bis Ende März 2017 durch die Firma Kleber-Heisserer aus Dippoldiswalde ausgeführt.
Die Gesamtkosten des Projektes beliefen sich auf rund 275.000 EUR, die zu 100 Prozent von der Sächsischen Aufbaubank getragen werden.

Lars Kleindienst
Fachbereich Ordnungswesen

Haushaltsbefragung – Mikrozensus und Arbeitskräftestichprobe der EU 2017

Jährlich werden im Freistaat Sachsen – wie im gesamten Bundesgebiet – der Mikrozensus und die EU-Arbeitskräftestichprobe durchgeführt.
Der Mikrozensus („kleine Volkszählung“) ist eine gesetzlich angeordnete Stichprobenerhebung mit Auskunftspflicht, bei der ein Prozent der sächsischen Haushalte (rund 20.000 Haushalte) zu Themen wie Haushaltsstruktur, Erwerbstätigkeit, Arbeitsuche, Besuch von Schule oder Hochschule, Quellen des Lebensunterhalts usw. befragt werden. Der Mikrozensus 2017 enthält zudem noch Fragen zur Migration, Schichtarbeit und Schichtarten sowie zur Gesundheit. Die Auswahl der zu befragenden Haushalte erfolgt nach den Regeln eines objektiven mathematischen Zufallsverfahrens. Dabei werden nicht Personen, sondern Wohnungen ausgewählt. Die darin lebenden Haushalte werden dann in maximal vier aufeinander folgenden Jahren befragt. Die Haushalte können zwischen der zeitsparenden Befragung durch die Erhebungsbeauftragten und einer schriftlichen Auskunftserteilung direkt an das Statistische Landesamt wählen. Die Auswahlgrundlage bildet das Gebäuderegister des Zensus 2011.
Die Erhebungsbeauftragten legitimieren sich mit einem Sonderausweis des Statistischen Landesamtes. Sie sind zur Geheimhaltung aller ihnen bekannt werdenden Informationen verpflichtet. Alle erfragten Daten werden ausschließlich für statistische Zwecke verwendet.

Auskunft erteilt: Ina Augustiniak,
Telefon 03578 33-2110
mikrozensus@statistik.sachsen.de

AIR Meißen – Das neue Fachkräfteportal im und für den Landkreis Meißen

AIR Meißen
ARBEITEN IN DER REGION MEISSEN

Sie sind Unternehmer und auf der Suche nach Arbeitskräften? Erreichen Sie mit der kostenfreien Veröffentlichung von Stellenangeboten, Ausbildungs- und Praktikumsplätzen auf *www.air-meissen.de* Interessierte und potenzielle Arbeitnehmer.
Präsentieren Sie Ihr Unternehmen auf Ihrer modern gestalteten Profilseite – optimal und ganz individuell. Legen Sie schon heute Ihr Profil an und starten Sie mit uns durch, wenn die Fachkräfteplattform im Mai online geht. Um den Zugang zu Ihrem unternehmenseigenen Log-in-Bereich zu erhalten, senden Sie bitte eine Mail mit Betreff „AIR Meißen“ und Ihrer Firmenbezeichnung an: *post@wrm-gmbh.de.*

AIR Meißen ist ein Service der Wirtschaftsförderung Region Meißen GmbH.

Elbland und Dresden werben künftig gemeinsam

Künftig werden das Sächsische Elbland und die Landeshauptstadt Dresden als eine Reisedestination unter dem Markennamen „Dresden Elbland“ auftreten. Damit wollen sie für mehr Besucher aus dem In- und Ausland werben.
Das Elbland und die Landeshauptstadt sind ein gemeinsamer Kulturraum mit langer Tradition und beachtlichem Potenzial. Die Geschichte der Wettiner verbindet beide Regionen von Torgau über Meißen bis nach Dresden. Nun sind auch die Kerngebiete

Elbland.
Dresden.

der sächsischen Weinkulturlandschaft touristisch wieder vereint.
Gemeinsam können unter anderem die Meissener Porzellan-Manufaktur und die Porzellanausstellung im Zwinger beworben werden, ebenso der Besuch des Verkehrsmuseums am Neumarkt mit einer Fahrt mit Lößnitzdackel oder Weißeritztalbahn.
Die Besonderheiten der Stadt Dresden und der Region Sächsisches Elbland sollen auch im neuen Markennamen erkennbar sein. Das Logo zeigt eine Spiegelung der Wörter „Dresden“ und „Elbland“ an einer horizontalen Linie, die die Elbe als das verbindende Element andeutet.

Sindy Vogel, Tourismusverband
Sächsisches Elbland e.V.

Feuerwehr-Ausbildung von Reservisten

Vom 23. bis 26.03.2017 fand am Standortübungsplatz der Bundeswehr in Ohrdruf (Thüringen) eine Ausbildung für die Reservisten der 5. Kompanie des Aufklärungsbataillons 13 zum Thema Brandbekämpfung statt.
Die Kameraden Marcel Degenkolbe und Michael Schober von der Freiwilligen Feuerwehr Coswig, die diesem Aufklärungsbataillon angehören, hatten die Ausbildungsleitung übernommen. Ein Ziel war dabei die Stärkung der Zusammenarbeit von Feuerwehr und Bundeswehr.

In der Ausbildung ging es sowohl um die Theorie – Rechtsgrundlagen, Gefahren an der Einsatzstelle, Brennen und Löschen – als auch um die Praxis: Gruppe im Löschangriff, Handhabung von Kleinlöschgeräten, Hydranten und Schläuchen sowie Übungen an der Löschpuppe. Auch Fragen der Ersten Hilfe wurden aufgefrischt.
Die Kameraden überzeugten mit der Leistungsfähigkeit und dem Wissen als Mitglieder der freiwilligen Feuerwehr und sagten selbst über den Ausbildungstag: „Wir waren vom Wissensdurst und Tatendrang der Reservisten bei dem für das Militär nicht ganz typischen Thema extrem überrascht. Wenn wir eine weitere Chance erhalten, eine solche Ausbildung bei der Bundeswehr zu leiten, werden wir sie gern wahrnehmen."

Unser Dank geht an die Standort-Feuerwehr Ohrdruf für ihre Unterstützung mit Material und einem HLF 20 sowie an das Aufklärungsbataillon 13, das uns mit der Liegenschaft Ohrdruf, Fahrzeugen und Material unterstützte.

Michael Schober
Freiwillige Feuerwehr Coswig

Mitteilung zur Jahreshauptversammlung des SV Motor Sörnewitz e.V.

Torsten Schröder als Vertreter der Stadtverwaltung informierte zu Beginn der Mitgliederversammlung über den Sachstand der Arbeiten am abgebrannten Vereinsheim und gab einen Ausblick über die kommenden Arbeiten. Erfreulicherweise konnte er berichten, dass für den laufenden Trainingsbetrieb Dusch- und Sanitärcontainer sowie ein Bürocontainer durch die Stadtverwaltung zur Verfügung gestellt werden, wofür wir uns recht herzlich bedanken.
Laut Tagesordnung wurden die Berichte des Vorstands, des Schatzmeisters und der Abteilungsleiter erstattet. Anschließend erfolgte die Wahl des Vorstands, der Beisitzer zum Hauptausschuss sowie der Kassenprüfer. Die Wahl ergab folgende neue Vorstandsbesetzung: 1. Vorstand – Olaf Herzog, 2. Vorstand – Harald Borrmann und Schatzmeister – Jörg Krause. Im Schlusswort bedankte sich der gewählte Vorstand für das entgegengebrachte Vertrauen und bekräftigte auch weiterhin, mit allen Abteilungen des Sportvereins zielführend und vertrauensvoll zusammenzuarbeiten.

Außerdem bedankt sich der neue Vorstand bei den ausgeschiedenen Vorstandsmitgliedern für die jahrelang engagiert geleistete Arbeit für den Sportverein Motor Sörnewitz.

Olaf Herzog
SV Motor Sörnewitz e.V.

Einladung zum Treffen der Sörnewitzer Fußball-Traditionsmannschaft

Anlässlich des Jubliäums „50 Jahre Vereinsfußball" im Jahr 2001 fand das 1. Treffen der Sörnewitzer Fußball-Traditionsmannschaft statt. Auch 2017 wird wieder zum Treffen langjähriger verdienstvoller Sörnewitzer Fußballspieler, Übungsleiter und Schiedsrichter eingeladen.
Wir treffen uns am Sonntag, 21.05.2017, ab 10.00 Uhr im Gasthaus „Zur Krone" in Sörnewitz! Bitte um Rückmeldung unter: 03523 74914 oder 03523 75377

Sport frei! Wir freuen uns auf Euch.

Bernd Fiebig/Karl-Heinz Claus
SV Motor Sörnewitz

Hähnewettkrähen am 1. Mai

Am 1. Mai um 9.00 Uhr ist wieder Hähnewettkrähen im Restaurant und Hotel Laubenschlösschen, Moritzburger Straße 79, 01689 Weinböhla.

Ausrichter ist der Geflügelzüchterverein Weinböhla–Coswig und Umgebung e.V.
Teilnehmen kann jeder – mit einem oder mehreren Hähnen!
Meldung bitte bis 28.04.2017 an
Frank Schlechte, Tel.: 035243/50465,
frankschlechte@gmx.de

Familien-Frühlingsfest in der „Rappelkiste"

Am Sonnabend, 29. April, von 10.00 bis 13.00 Uhr laden wir herzlich zu unserem Frühlingsfest in die Rappelkiste ein.
Lasst Euch überraschen von unserem fröhlichen Spieleangebot, einer kreativen Bastelstraße und einem kleinen Unterhaltungsprogramm. Als Mittagssnack gibt es Würstchen vom Grill und leckere Salate.

Wir freuen uns auf Euch.

Heike Plagge
Rappelkiste, JuCo Soziale Arbeit gGmbH

Die Gleichstellungsbeauftragte informiert

Männlichkeit heute – was bedeutet es, ein Mann zu sein?

Zur Eröffnung der Ausstellung „Väterbilder – Jungenbilder“ sind Familien am 2. Mai um 17.00 Uhr ins Familienzentrum, Altkötzschenbroda 20 in Radebeul herzlich eingeladen.
Neben der Ausstellungseröffnung gibt es die Möglichkeit der Porträtfotografie für Väter mit ihren Kindern von Fotografin Cornelia Normann.
Ein Vortrag ausschließlich für Väter behandelt das Thema „Väterrollen im Wandel“. Hier wollen wir auf die veränderten Rollenbilder und deren Herausforderungen schauen (Suche nach sich selbst, nach der richtigen Partnerin oder dem richtigen Partner, nach dem, was es ausmacht, ein Mann zu sein) und miteinander ins Gespräch kommen.

Am 22. Juni um 19.30 Uhr gibt es noch einen Vortrag mit Diskussion zum Thema „Veränderte Rollenbilder von Männern und Frauen in der heutigen Gesellschaft“ mit dem Männernetzwerk Dresden e.V.

Der Eintritt zu den Veranstaltungen ist frei.

Ausstellung und Begleitprogramm verdanken wir der Zusammenarbeit von Männernetzwerk Dresden e.V., Torsten Siegemund sowie der Förderung durch die Gleichstellungsstelle des Landratsamtes.

Erste Hilfe: Auffrischungskurs

Samstag, 13.05.2017, 08.00 – 15.30 Uhr
Ort: Stadtverwaltung Coswig, Karrasstraße 2, 01640 Coswig, Saalgruppe 1. Etage.
Könnten Sie kompetent Erste Hilfe leisten, wenn Sie morgen an eine Unfallstelle kommen? Liegt Ihr letzter Erste-Hilfe-Kurs schon ebenso lange zurück, wie Ihre Führerscheinprüfung? Fühlen Sie sich unsicher, in einem Notfall zu helfen? Dann wird es Zeit für eine Auffrischung!
Wir bieten eine Wiederbelebung für die wichtigsten lebensrettenden Sofortmaßnahmen. Jede/r Interessierte ist herzlich willkommen!
Es sind keine Vorkenntnisse notwendig. Sie erhalten eine Teilnahmebescheinigung, die für die Führerscheinprüfung gilt.
Bitte bringen Sie sich für den Tag Getränke und Pausenverpflegung mit.
Teilnahmegebühr: 30,00 Euro pro Person.
Eine Anmeldung ist erforderlich bei:

Angelika Gerhardt
Gleichstellungsbeauftragte SV Coswig
Telefon 03523 66711, Mi. – Fr.
oder E-Mail: gerhardt@stadt.coswig.de

Banda Internationale im Benefizkonzert

Das nächste Benefizkonzert der Initiative Coswig – Ort der Vielfalt am 4. Mai, 19.00 Uhr in der Evangelischen Peter-Pauls-Kirche statt.
Die Veranstalter konnten für dieses Konzert die weit über Dresden hinaus bekannte Band „Banda Internationale“ gewinnen. Banda Internationale ist ein Heimat-Musikprojekt mit Dresdner und geflüchteten Musikern aus unterschiedlichen Ländern.
Ganz besonders freuen wir uns als Initiative, dass Oberbürgermeister Frank Neupold wieder die Schirmherrschaft für das Benefizkonzert übernommen hat. Es ist ein deutliches Zeichen des Stadtoberhauptes, dass er hinter unserer Arbeit steht und diese unterstützt.
Karten zu diesem Konzert zu 15,00 Euro gibt es in der Geschäftsstelle der Initiative auf der Karrasstraße 3 zu den Öffnungszeiten, im Büro des Pfarramtes auf dem Ravensburgerplatz 6 oder bei der Buchhandlung Ernst Tharandt auf der Bahnhofstraße 3 in Coswig. Gern versenden wir auch Karten. Bestellungen bitte unter initiative@coswig-ort-der-vielfalt.de oder 03523 2390879.
Wer die Ziele der Initiative durch praktische Mitarbeit oder finanziell unterstützen möchte, kann sich gerne unter *www.coswig-ort-der-vielfalt.de* oder bei Facebook unter *facebook.com/vielfalt.coswig* informieren bzw. Kontakt aufnehmen.

Sven Böttger
Sprecher der Initiative Coswig – Ort der Vielfalt
Telefon 0174 7618505

vhs Volkshochschule Landkreis Meißen

Der Verein Volkshochschule im Landkreis Meißen e. V. sucht zum nächstmöglichen Termin eine/n

Geschäftsführer/-in

Die vollständige Stellenausschreibung können Sie auf unserer Internetseite unter www.vhs-lkmeissen.de einsehen.

Tag der offenen Tür und Musikschulfest

Buntes Treiben herrscht am Sonnabend, 6. Mai, in der Musikschule Coswig. Am Vormittag laden wir alle interessierten Kinder mit ihren Eltern von 10.00 bis 12.30 Uhr zum Tag der offenen Tür ein. Es können Instrumente ausprobiert werden, und man kann sich zu allen Fragen rund um den Musikschulunterricht beraten lassen. Auch ein Mitmachangebot für unsere Jüngsten wird es geben.

Am Nachmittag findet von 15.00 bis 18.00 Uhr das diesjährige Musikschulfest statt, bei dem es natürlich viel Musik zu hören gibt und auch einige kleine Workshops rund um die Musik angeboten werden. Das Basteln von Instrumenten steht auch wieder mit auf dem Programm.

Beide Veranstaltungen finden in der Musikschule, Radebeuler Straße 10 in Coswig statt. Für das leibliche Wohl der Gäste sorgt unser Förderverein „Neue Musikschule Coswig e.V."

Konstanze Eweleit
Leiterin des Musikschulbezirkes Coswig
der Musikschule des Landkreises Meißen

Gläserne Prozesse

Die neue Sonderausstellung im Coswiger Museum Karrasburg zeigt bis 11. Juni 2017 Glasarbeiten von Torsten Rötzsch. Seit 14 Jahren arbeitet der 1982 in Dresden geborene Künstler mit Glas. Am Anfang stand die Ausbildung zum Glasgestalter an der Glasfachschule in Zwiesel. Danach folgten verschiedene Erfahrungen in Glasstudios, u. a. in London und Venedig. Seit etwa acht Jahren ist er als Glasmacher in der Glashütte Gernheim in Petershagen/Weser tätig. Die Werkstätten vor Ort bieten alle Voraussetzungen, um die Möglichkeiten von Glas auszuloten. Von dort aus beteiligt er sich an verschiedensten Ausstellungen und Wettbewerben im In- und Ausland, u. a. in Belgien, England, Holland, Estland und Litauen.
Besondere Aufmerksamkeit widmet der Künstler der Herstellung von Reticello-Glas (Fadenglas), das ursprünglich von den Venezianern erfunden wurde. Torsten Rötzsch erhielt für seine künstlerische Umsetzung dieser alten Technik 2013 den Staatspreis des Landes Nordrhein-Westfalen für Kunsthandwerk in der Kategorie Glas. Die Ausstellung umfasst Arbeiten der letzten sieben Jahre: einzelne Objekte, Installationen und Leuchtobjekte in verschiedenen Techniken. Somit lernt der Besucher einige neue Facetten des faszinierenden Materials Glas kennen.

Gewinner des Bauherren-Wettbewerbes in der Karrasburg

Am 26. März endete die Sonderschau „Bauklötzer staunen" in der Karrasburg Coswig. 200 kleine Baumeister beteiligten sich am ausgeschriebenen „Bauherren-Wettbewerb".

Unter ihnen hat das Museumsteam nun jeweils drei Gewinner in den Kategorien Lego®-Bauwerk, Holz-Bauwerk und Anker®-Bauwerk ausgelost. Sie dürfen sich über kleine Preise freuen, die ihnen vom Museum nach Hause gesandt werden. (Der Rechtsweg ist ausgeschlossen).

Gewonnen haben: Vince (4 Jahre) aus Radebeul, Selma (6 Jahre) aus Coswig, Sirius (7 Jahre) aus Coswig, Lia (8 Jahre) aus Dresden, Johanna (5 Jahre) und Carlotta (7 Jahre) aus Radebeul, Emil (6 Jahre) aus Dresden, Clara (5 Jahre) aus Coswig, Felix (9 Jahre) aus Radebeul und Jule (6 Jahre) aus Dresden.

Schüleraustausch Coswig – Lovosice

Am 24. April fahren 20 Schülerinnen und Schüler der Leonhard-Frank-Oberschule mit ihren Lehrern zum viertägigen Schüleraustausch nach Lovosice. Diese Begegnung ist eine von 18 gemeinsamen Veranstaltungen, die das Projekt Aktive Partnerschaft: Kommunikation, Vertrauen, Zusammenarbeit der Partnerstädte Coswig und Lovosice bis 2019 vorsieht. Dieses Projekt mit einem Gesamtumfang von 154.000 Euro wird zu 85 % aus dem Europäischen Fonds für regionale Entwicklung unterstützt.
Die insgesamt 40 Kinder haben in Lovosice und Umgebung ein erlebnisreiches und aktives Programm vor sich: Schwimmwettkämpfe und Reitstunde, Ausflüge unter die Erde – in die Keller unter dem Marktplatz der Nachbarstadt Litoměřice und in die Grube Richard – und hoch hinaus auf die Ruine der Hasenburg, Workshops in alten Handwerkskünsten und einen kulturellen Abend, Lagerfeuer natürlich und Zeit zum persönlichen Kennenlernen. Durch die gemeinsamen

Europäische Union. Europäischer Fonds für regionale Entwicklung. Evropská unie. Evropský fond pro regionální rozvoj.

Tage mit Gleichaltrigen lernen die Schüler die Kultur ihres Nachbarlands hautnah kennen, erfahren Gemeinsamkeiten und Unterschiede und die Gründe hierfür, und proben den respektvollen, fairen und toleranten Umgang miteinander. Viele der Schüler lernen neben Englisch auch Tschechisch bzw. Deutsch, so dass das Projekt neben dem Erwerb allgemeiner interkultureller Kompetenzen das schulische Lernen auch direkt unterstützt. Und im nächsten Jahr werden die Coswiger Schüler wieder Gastgeber sein.

SN CZ
Ahoj sousede. Hallo Nachbar.
Interreg V A / 2014 – 2020

Veranstaltungen in Coswig vom 22.04. bis 14.05.2017

22.04.2017, 20.00 Uhr, Börse Coswig
Mut, Tatendrang und Schönheit
44 Jahre Fröhlich sein und singen
Liedkabarett MTS

23.04.2017, 18.00 Uhr, Börse Coswig
Renate Bergmann: Wer erbt, muss auch gießen
Lesung mit Schauspielerin Anke Siefken und Autor Torsten Rohde.

25.04.2017, 19.00 Uhr,
ev. Gemeindezentrum
Der Gott in einer Nuss
Autorenlesung mit Christian Lehnert
Moderation: Pfarrer Christoph Gutsche

26.04.2017, 15.00 – 17.00 Uhr,
Alte Bibo
Kaffeeklatsch 60+

29.4.2017, 10.00 – 13.00 Uhr,
Rappelkiste˘
Familien-Frühlingsfest

29.04.2017, 16.00 Uhr, Schloss Batzdorf
Musik- und Theatertage
Jazzlust mit Schützenhilfe – Jetzt wird alles gut!
Klassik meets Jazz meets Kabarett

30.04.2017, 16.00 Uhr, Villa Teresa
Musik- und Theatertage
Martin Luther. Dein Herzliebchen
Theater und Musik aus dem Hause Luther

01.05.2017, 15.00 – 18.00 Uhr,
Alte Bibo
Tanz in den Mai

01.05.2017, 16.00 Uhr, Villa Teresa
Musik- und Theatertage
Till Eulenspiegel lernt das Fliegen
Regie: Renat Safiullin
Puppen: Tilo Schiemenz
Stückfassung: Tom Quaas, nach einer Idee von Alonso Alegria
Darsteller: Tom Quaas, Cordula Hanns
Musikalische Begleitung: Paul Hoorn
Schauspiel: Maja Chrenko
Musik: Albrecht Wagner

Frühjahrsputz im Friedewald

01.05.2017, 8.00 Uhr,
Treff Spitzgrundmühle

02.05.2017, 15.00 – 17.00 Uhr,
Alte Bibo
Strick & Liesel
Kreatives mit Wolle und Faden

04.05.2017, 15.00 Uhr, Casa Bohemica
Bürgerakademie Coswig
Tsingtau/Qingdao
Ein deutsches Architekturerbe aus wilhelminischer Zeit unter chinesischem Denkmalschutz
Dr. Sebastian Storz
Eintritt frei - um Spenden zugunsten der Jugendarbeit des „Forum für Baukultur e.V. Dresden“ wird gebeten

04.05.2017, 19.00 Uhr,
Peter-Pauls-Kirche
Banda Internationale
Benefizkonzert der Initiative Coswig – Ort der Vielfalt

05.05.2017, ab 13.00 – 20.00 Uhr,
Börse Coswig
Große Jungweinprobe 2017
der Anbaugebiete Sachsen und Saale-Unstrut

05.05.2017, 20.00 Uhr,
Villa Teresa
Musik- und Theatertage
Jorge González Buajasán (Kuba)
Johann Sebastian Bach: Italienisches Konzert
Wolfgang Amadeus Mozart: Klaviersonate KV310 a-Moll
Robert Schumann: Fantasiestücke op. 12
Franz Liszt: Années de Pèlerinage, Italie, Spozalizio Sonetto del Petrarca 47, 104, 123 Apres une Lecture de Dante „Fantasia quasi Sonata“

05.05.2017, 21.30 Uhr,
BÖRSE, Ballsaal
Oechsleparty mit Retroskop
Die Party mit Niveau

06.05.2017, 10.00 – 12.30 Uhr,
Musikschule Coswig (Radebeuler Str. 10)
Tag der offenen Tür

06.05.2017, 15.00 – 18.00 Uhr,
Musikschule Coswig (Radebeuler Str. 10)
Musikschulfest

07.05.2017, 18.00 Uhr,
BÖRSE, Gesellschaftssaal
Diavortrag: „Geisterstädte“
von und mit Jörg Hertel (Leipzig)

07.05.2017, 18.00 Uhr,
Villa Teresa
Musik- und Theatertage
Konzert für Violine und Klavier
Reinhard Krauß, Violine
Jobst Schneiderat, Klavier
Gabriel Fauré: Sonate für Violine und Klavier Nr. 1, A-Dur, op.13
Edward Elgar: Sonate für Violine und Klavier e-Moll, op. 82

09.05.2017, 14.30 – 18.00 Uhr,
Alte Bibo
Geselliger Skatnachmittag

10.05.2017, 15.00 – 17.00 Uhr,
Alte Bibo
Kaffeeklatsch 60+

11.05.2017, 15.00 – 17.00 Uhr,
MehrGenerationenGarten Moritzburger Straße neben Kita Knirpsenland
5. Pflanzentauschbörse

12.05.2017, 19.30 Uhr,
Villa Teresa
Musik- und Theatertage
Die lange Nacht der kurzen Krimis
In Kooperation mit der Stadtbibliothek Coswig

12.05.2017, 20.00 Uhr
BÖRSE, Ballsaal
Hans Werner Olm: Mach fertig!

13.05.2017, 16.00 Uhr,
Villa Teresa
Musik- und Theatertage
Franz Liszt auf der Weimarer „Altenburg“
Schauspiel: Anna-Katharina Muck, Thomas Stecher
Musik: Ryoko Taguchi, Klavier

14.05.2017, 18.00 Uhr,
Villa Teresa
Musik- und Theatertage
Ensemble Passo Avanti: Chamber. Music.Unlimited
Sergey Didorenko, Violine
Alexander von Hagke, Klarinette
Alex Jung, Gitarre
Eugen Bazijan, Violoncello

14.05.2017, 19.00 Uhr,
BÖRSE, Gesellschaftssaal
Patrick Salmen: Genauer betrachtet, sind Menschen auch nur Leute

Feste/Sonstiges

30.04.2017, 17.00 Uhr,
Handwerkerhof Sörnewitz
Maibaumstellen
Kultur- und Heimatverein Sörnewitz
mit Anbringen der Zunftzeichen und Tanz in den Mai

30.04.2017, 17.30 Uhr,
Dorfplatz Brockwitzer Straße
Maibaumstellen
mit dem Ortsverein Kötitz,
Lampionumzug für Kinder,
Tanz in den Mai

Herzlichen Glückwunsch

Der Oberbürgermeister gratuliert

zum 104. Geburtstag

Johanna Noack	27.04.1913

zum 95. Geburtstag

Anneliese Urban	29.04.1922

zum 90. Geburtstag

Werner William	24.04.1927
Oswalda Müller	09.05.1927

zum 85. Geburtstag

Manfred Hett	24.04.1932
Ursula Gensior	02.05.1932
Friedel Keßler	03.05.1932
Helmut Ließner	03.05.1932
Lieselotte Sebald	03.05.1932
Manfred George	05.05.1932
Ursula Guth	06.05.1932
Maria Enns	10.05.1932

zum 80. Geburtstag

Waltraut Schuster	22.04.1937
Helga Horn	25.04.1937
Erika Förster	26.04.1937
Karin Wiesner	26.04.1937
Brigitte Franke	27.04.1937
Waltraut Albrecht	28.04.1937
Brigitte Gsella	29.04.1937
Roswitha Kremtz	30.04.1937
Ursula Dietrich	01.05.1937
Peter Kubasch	01.05.1937
Hans-Georg Schumacher	03.05.1937
Hildegard Scheibe	06.05.1937
Horst Winter	06.05.1937
Wolf-Ditmar Martin	08.05.1937
Franz Bochmann	09.05.1937
Hanz Franke	09.05.1937
Gisela Weigelt	09.05.1937
Roland Starke	10.05.1937
Wolfgang Langner	11.05.1937
Gertraude Wilhelm	11.05.1937

nachträglich zur Eisernen Hochzeit

Annelies & Joachim Birkner, am 1. April

Miau!

Liebe Menschen, die Meldung über eine geplante Katzensteuer war natürlich nur … April, April!

Euer Oberbürgermeister und die Coswiger Ratsherren und -damen haben nicht vor, euch für uns sanfte, saubere und stille Gefährten eine Katzen- und Katersteuer aufzuerlegen. Aber wir Samtpfoten haben uns über manche Reaktion amüsiert …

Ausstellungen

bis 11.06.2017, Karrasburg
Gläserne Prozesse
Glasgestaltung Torsten Rötzsch

bis 11.06.2017, Peter-Pauls-Kirche
Der Dresdner Architekt Woldemar Kandler
Ausstellung über den Erbauer der Peter-Pauls-Kirche

05.05.2017, 17.00 Uhr (bis 30.05.2017),
Gästehaus Boselspitze, Boselweg 101
Eröffnung der Ausstellung
der Kunstgruppe Elvi Schmidt

bis 26.06.2017,
ev. Gemeindezentrum
Im Licht der Jahreszeiten
Fotografie von Michael Vetter, Coswig

Sammlung zur Geschichte
der Coswiger Feuerwehr
im Feuerwehrgerätehaus
Anmeldung für Führungen
unter Telefon 0172 3555896 (Herr Paul)

Seniorencafé „Kaffeeklatsch 60+“

Alle interessierten Senioren sind jeden 2. und 4. Mittwoch im Monat von 15.00 bis 17.00 Uhr herzlich in das Seniorencafé „Kaffeeklatsch 60+“ im Mehrgenerationenhaus „Alte Bibo“, Hauptstraße 17 eingeladen, um sich mit anderen Seniorinnen und Senioren bei Kaffee und Kuchen auszutauschen. Die nächsten Termine: 10. Mai 2017 und 24. Mai 2017. Wir freuen uns auf Sie!

Beate Lindner, Mehrgenerationenhaus „Alte Bibo“ JuCo Soziale Arbeit gGmbH

Selbsthilfegruppe Diabetes

Die Selbsthilfegruppe Diabetes Coswig und Umgebung lädt alle Interessenten zur nächsten Zusammenkunft am 26. April, 18.30 Uhr, in die Seniorenwohnanlage der Volkssolidarität nach Coswig, Lutherstraße 4, ein. Jörgen Hetmank, Mitglied der Regionalgruppe Dresden und Umgebung des Vereines zur Selbsthilfe Schlafapnoe / Schlafstörung e.V. Sachsen spricht über „Sekundenschlaf und Auswirkungen auf die Gesundheit allgemein und auf Diabetiker im Besonderen“. Die Teilnahme ist kostenfrei.

Peter Hartlepp

Impressum

Coswiger Amtsblatt, 7. Jahrgang

Herausgeber: Große Kreisstadt Coswig

Verantwortlich für den amtlichen Teil
Oberbürgermeister Frank Neupold
E-Mail: *amtsblatt@stadt.coswig.de*
Internet: *www.coswig.de*

Gesamtherstellung
Satztechnik Meißen GmbH
Am Sand 1c · 01665 Nieschütz
Tel. 03525 7186-0 · Fax 03525 7186-12
www.satztechnik-meissen.de

Verteilung
MVD

Auslage im Bürgerbüro des Rathauses

Download
http://www.coswig.de/service/idx_serv.htm

Auflage: 12.085

Anzeigenverwaltung
Satztechnik Meißen GmbH · Bernd Fiedler
Telefon 03525 7186-33 · Fax 03525 7186-10

Das nächste Coswiger Amtsblatt erscheint am 13. Mai 2017

Keine Gewähr für die Richtigkeit von Veranstaltungsterminen unter „Informationen“. Es besteht kein Rechtsanspruch auf Zustellung.

Anzeigen

IN SCHWERER STUNDE – IHNEN UNSERE HILFE!

B. HELBIG Bestattungen Bestattungsfeiern

Tag & Nacht
0351/830 18 47

Familienunternehmen mit fachgeprüften Bestattern

01445 Radebeul
Hermann-Ilgen-Straße 44
Pestalozzistraße 9
01640 Coswig
Johannesstraße 29 A
01689 Weinböhla
Hauptstraße 29
01157 Dresden
Meißner Landstraße 177

Helbig Bestattungen GmbH

Jürgen Jockusch
STEINMETZMEISTER

• Grabdenkmale in guter Qualität und großer Auswahl
Preisgünstig und kurzfristig lieferbar!
• Fensterbänke und Treppenbeläge aus Naturstein

Friedensstraße 10 • 01689 Weinböhla
Tel./Fax: 03 52 43 / 3 65 88

Öffnungszeiten: Di und Do 8 – 12 und 13 – 18 Uhr
Sa 8 – 12 Uhr oder nach Vereinbarung

Städtisches Bestattungswesen Meißen GmbH

Meißen	Nossener Straße 38	03521/452077
Krematorium	Durchwahl	453139
Nossen	Bahnhofstraße 15	035242/71006
Weinböhla	Hauptstraße 15	035243/32963
Großenhain	Neumarkt 15	03522/509101
Riesa	Stendaler Straße 20	03525/737330
Radebeul	Meißner Straße 134	0351/8951917

Krematorium **…die Bestattungsgemeinschaft**

Suchen Immobilien!

Kienzle IMMOBILIEN

- An- und Verkauf
- Vermittlung
- Vermietung
- kostenlose Beratung

☎ 035243-47 48 49

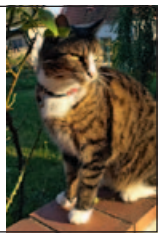
www.immoger.de

Mit Kompetenz & Leidenschaft!

Kater Charly noch immer nicht gefunden!

Braun-schwarz getigert, weiße Nasenblesse und weißer Latz. Wir bitten Sie nochmals, uns beim Auffinden unseres Katers zu helfen. Wenn Sie ihn sehen oder finden, bitten wir Sie dringend um Ihren Anruf unter **0173/92 73 159.**

Gute Belohnung zugesichert



Trainieren in familiärer Atmosphäre!

Jetzt Gesund und Fit in den Sommer! Mit Ihrem persönlichem Fitnessprogramm!

Testen Sie uns – wir freuen uns auf Sie

Romerstraße 3a · 01640 Coswig · Telefon 03523 2389786
www.therapieharmonie.de · kontakt@therapieharmonie.de

Nie wieder Zaun streichen !

24 h Schlossnotdienst ✆ 01 72 / 3 52 89 30

Lieferung, Montage, Service
Tor- u. Zaunanlagen

HOFFMEISTER
GmbH & Co. KG

Meisterbetrieb seit 1994

Kötitzer Straße 51, 01640 Coswig OT Kötitz
Mo bis Fr 9-18 Uhr, www.sicherheitstechnik-hoffmeister.de
☎ 0 35 23. 7 88 26 • 0 35 23. 7 88 27

Der Spezialist für die professionelle Vermittlung IHRER Immobilie

- Immobilienbewertung / Marktwertermittlung
- kostenlose Beratung
- professionelle Immobilienvermarktung
- Erstellung von Energieausweisen

C.S. IMMOBILIEN
BERATUNG • VERMIETUNG • VERKAUF

C.S.Immobilien • Am Ameisenhügel 3 • 01640 Coswig
Tel. 03523 / 531 931 5 • www.cs-immobilien24.de

Wir suchen ständig Grundstücke, Einfamilien- und Mehrfamilienhäuser für vorgemerkte Interessenten.

HARZBECKER

Umzüge & Beräumung

- Haushaltsauflösungen
- Maler- und Tapezierarbeiten
- Küchen- und Möbelmontagen
- Grundstücksberäumung
- Fachbetrieb für Asbestentsorgung

Kötzschenbrodaer Str. 6F
01640 Coswig
Telefon 03523 60151
Telefax 03523 60151
Mobil 0172 3660138

Wir suchen:

- **Fliesenleger**
- **Trockenbauer**

Fliesen-Opitz
Meisterbetrieb
www.fliesen-opitz.com

Martin Opitz • Schindlerstraße 13 • 01689 Weinböhla
Tel. 035243 453289 • mobil 0172 3788219
www.fliesen-opitz.com • info@fliesen-opitz.com

Baumeister Wolf

- Altbausanierung, Baureparaturen und Mängelbeseitigung
- Fassadenputzarbeiten
- Trockenlegung und Abdichtung
- Trockenbau und Ausbauarbeiten
- Umbau- und Instandsetzungsarbeiten
- Maurer- und Betonarbeiten

Maurermeister
Michael Wolf

Naundorfer Straße 23
01640 Coswig

Handy 0174 3227137
info@baumeister-wolf.de

Raumgestaltung Mathias Neumann

bod® IHR BODENLEGER FACHMANN

Wettinstraße 4
01689 Weinböhla
Tel. 035243/5 24 38
Fax 035243/52439
Funk 0172/3 50 30 08

Unsere Service - Leistungen!

• Fußbodenverlegung aller Art • Fußbodensanierung z.B. Spanplattenverlegung u.ä. • Treppensanieren und Treppenbelegen • Fertigparkett und Laminat • Amtico der Designerbelag der Luxusklasse • Jalousien, Lamellen und Sonnenschutz • Polsterarbeiten

Besuchen Sie uns auch auf unserer Internetseite unter
www.raumgestaltung-neumann.de

Öffnungszeiten: täglich 16.00 bis 18.00 Uhr
Sa. 9.00 bis 12.00 Uhr und nach Vereinbarung

Elbgau-Immobilien-Boedecker –
26 Jahre Immobilienkompetenz in Coswig

Sie wollen Ihr Haus verkaufen und suchen eine bedarfs- oder altersgerechte Wohnung, dann sind Sie bei uns herzlich willkommen. Wir werden Sie vorher **kostenfrei, umfassend beraten,** Wohnungsvorschläge unterbreiten und den **Wert Ihrer Immobilie kostenfrei bestimmen.** Nutzen Sie unsere langjährige Kompetenz.

bitte ausschneiden

Telefon 03523 72856 oder 0172 3594343
oder E-Mail: Elbgau-Immobilien@t-online.de

Hoch- und Tiefbau GmbH

Thomas Gola
Handwerksmeister

Auerstraße 4 a, 01640 Coswig
Tel. 0172/3460528, Fax 035243/477185

- Tiefbau
- Kanalbau
- Abriss
- Baggerarbeiten
- Maurer-, Putz-, Fassadenarbeiten
- Fliesenlegearbeiten
- Bausanierung
- Vollwärmeschutz
- Trockenbau
- Trockenlegung u. Abdichtung
- Pflasterbau
- Erdbau
- Galabau

Unser nächster Verkauf
Mittwoch, 10. Mai 2017
– Jetzt wieder in der Börse! –
Öffnungszeit: 10 – 16 Uhr

+++ Die Frühjahrs-/Sommerkollektion wartet auf Sie! +++

Ihr Michael Kefalas, Mode Nr. 1

Bettenreinigung
Premium - Reinigung
noch intensiver

Wir waschen Ihre Betten und Kissen, ob mit Federn & Daunen, mit Fasern oder auch mit Naturhaaren gefüllt.
Umarbeitungen jeglicher Art, neues Inlett und Auffüllen neuer Federn möglich.

Wir reinigen ebenfalls Matratzenbezüge, Schlafsäcke und Daunenjacken.

Annahme ist jederzeit ohne Terminabsprache möglich.
Auf Wunsch holen und bringen wir Ihnen auch Ihre Betten.

Annahme im: Schuhservice Andreas Gärtner
Friedensstrasse 7
01689 Weinböhla
Tel: 035243 / 30707

Onlineshop unter www.bettenhaus-linke.de

Anzeigenberatung 03525 718633

STADTWERKE elbtal

Holen Sie sich die Sonne in Ihr Haus!

Mit **FairGebäude-SOLAR** die Kraft der Sonne nutzen und Energiekosten sparen.

fotolia - Sunnystudio

Weitere Informationen unter:
www.stadtwerke-elbtal.de
und kostenfreiem Service-Telefon
0800 7702651

Stadtwerke Elbtal GmbH
Neubrunnstraße 8 · 01445 Radebeul

Radebeul und Coswig - gemeinsam stark.

Die Johanniter in Coswig: Immer für Sie da!

Testen Sie in Kürze den Johanniter-Hausnotruf kostenlos in den Sicherheitswochen vom 24.04. – 31.05.2017 Servicenummer 0800 3233 800 (gebührenfrei)

Die Johanniter helfen bereits seit vielen Jahren, wo Hilfe gebraucht wird: mit Sachverstand, Erfahrung und viel Liebe!

Am 01.03.2017 haben wir die Schlüssel für die neue Geschäftsstelle übernommen und sind damit ganz in Ihrer Nähe.

Haben Sie Interesse an unseren Leistungen? Wir beraten Sie gern!

Hier finden Sie uns:
Johanniter-Unfall-Hilfe e. V.
Regionalverband Meißen/
Mittelsachsen
Salzstraße 24, 01640 Coswig
Tel. 03523 533 2970
info.meissen@johanniter.de

DIE JOHANNITER
Aus Liebe zum Leben

2162

Auch wir, die Autowäsche Schanze auf der Hohensteinstraße 69 in Coswig, haben eine Lack schonende Schaumstoff-Waschanlage.
Probieren Sie selbst.
Mit bester Benotung vom ADAC getestet!

Autowäsche Schanze
Hohensteinstraße 69 · Coswig · Telefon 03523-73949

EP: K&G media

ElectronicPartner

TV, SAT, HiFi, PC, Telecom, Hausgeräte, Reparaturservice

- Fachberatung
- Finanzierung
- GarantieService
- LieferService
- MontageService
- ComputerService
- ReparaturService

Schnelles DSL in Coswig
Jetzt bei uns wechseln!
ERLEBEN, WAS VERBINDET.

Coswig, Moritzburger Str. 29
Telefon 03523 847-47
www.kg-media.de

Öffnungszeiten
Mo-Fr 9-19 Uhr
Sa 9-13 Uhr

Tageszulassungs-Angebot

So schnell kann man sparen.

FORD **B-MAX** COOL & CONNECT

38,1 cm (15")-Leichtmetallräder im 5x2-Speichen-Design, Panorama-Schiebetür mit integrierter B-Säule, Klimaanlage, manuell inkl. Umluftschaltung, Aktive Fahrdynamikregelung: Torque Vectoring Control

Als Tageszulassung für
€ 15.700,-[1,2]
Sie sparen
€ 4.000,-[2]

Abbildung zeigt Wunschausstattung gegen Mehrpreis.

Ford

Kraftstoffverbrauch (in l/100 km nach VO (EG) 715/2007 und VO (EG) 692/2008 in der jeweils geltenden Fassung): Ford B-MAX: 7,9 (innerorts), 4,9 (außerorts), 6,0 (kombiniert); CO_2-Emissionen: 139 g/km (kombiniert). CO_2-Effizienzklasse D.

Autohaus Frank Grassel
Niederauer Str. 36
01689 Weinböhla
Telefon 035243/32465

[1]Gilt für Privatkunden. Gilt für einen Ford B-MAX Cool & Connect 1,4-l-Benzinmotor 66 kW (90 PS). EZ 15.04.2017. Die Herstellergarantie hat am Tag der Erstzulassung begonnen. [2]Gegenüber eines vergleichbar ausgestatteten Modells ohne Tageszulassung.

Anzeige

Große Polster-Tausch-Aktion bei Möbel Hülsbusch

Bis zu 30 Prozent Rabatt und kostenlose Altmöbel-Entsorgung

Weinböhla. – Die ausgediente Polstergarnitur gegen schicke, neue Polstermöbel eintauschen und dabei auch noch richtig sparen – was unglaublich klingt, wird bei Möbel Hülsbusch jetzt zur Realität. Die große Polster-Tausch-Aktion macht's möglich: Wer in diesen Tagen seine alten Polstermöbel gegen neue eintauscht, den belohnen die Einrichtungsexperten jetzt mit lukrativen Spar-Vorteilen.

Geschäftsführer Jan Hülsbusch lädt zur besonderen Tausch-Aktion ein.

30 Prozent Tausch-Rabatt

„Sage und schreibe bis zu 30 Prozent Rabatt auf den Listenpreis der Möbelhersteller gibt's bei uns im Rahmen unserer Polster-Tausch-Aktion, wenn der Kunde sich für eine neue Polstergarnitur entscheidet. Da können Kunden wirklich bares Geld sparen. Aber nicht nur das, denn wir kümmern uns selbstverständlich auch um die kostenlose und termingerechte Lieferung der neuen Möbel sowie um die fachgerechte Entsorgung der Altmöbel. Bei uns wird Kundenservice eben groß geschrieben", betont Geschäftsführer Jan Hülsbusch.

Hochwertige Marken-Polstermöbel

In der vielfältigen Ausstellung bieten der Geschäftsführer und sein Team ihren Kunden eine abwechslungsreiche Auswahl erstklassiger Polstermöbel für jeden Geschmack – darunter auch viele ausgewählte Markenprodukte. Ganz egal, ob klassisch, zeitlos oder topmodern – hier findet garantiert jeder genau das Richtige. „Unsere Polster-Tausch-Aktion ist die ideale Gelegenheit für alle, die sich schon länger eine neue Polstergarnitur wünschen", sagt Jan Hülsbusch und erklärt weiter: „Dieser Traum kann jetzt für alle wahr werden, denn wir bieten unseren Kunden obendrauf noch eine null Prozent Finanzierung. So können die neuen Traummöbel ganz einfach in bequemen Monatsraten und ganz ohne Zinsen abbezahlt werden."

Ab sofort erhalten alle Kunden beim Kauf neuer Polstermöbel bei Hülsbusch bis zu 30 Prozent Tauschrabatt für die alten Möbel.

Schnäppchen machen

Wer jetzt die besten Schnäppchen machen möchte, sollte sich allerdings beeilen, denn die Polster Tausch- Aktion bei Möbel Hülsbusch läuft nur bis zum 29. April 2017.

Möbel Hülsbusch, Ehrlichtweg 3-9 in Weinböhla,
Telefon 035243-3380,
E-Mail: info@huelsbusch.com, hat montags - freitags von 10-19 Uhr und samstags von 9 -16 Uhr für seine Kunden geöffnet.